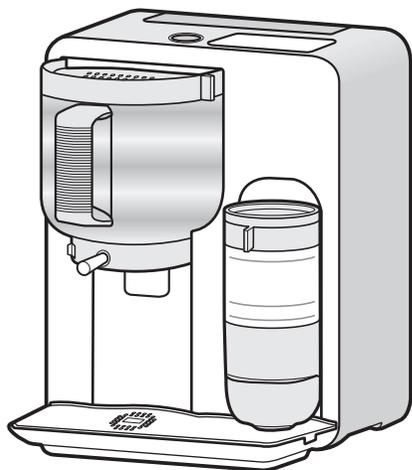


SHARP®

TE-T56U



Tetera

Manual de operación

ESPAÑOL

CONTENIDO

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES...ES-1
INFORMACIÓN QUE DEBE SABER...ES-2
PIEZAS Y MANEJO...ES-3
CARACTERÍSTICAS DE LA TETERA...ES-7
ANTES DE USAR...ES-8
MUELA LAS HOJAS DE TÉ...ES-9
HACER TÉ CALIENTE...ES-11

HACER UN LATTE...ES-15
PREPARACIÓN DE TÉ FRÍO...ES-16
CUIDADO Y LIMPIEZA...ES-17
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS...ES-23
ESPECIFICACIONES...ES-23

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos, deberán seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de fuego, de descargas eléctricas y/o lesiones a personas, incluyendo lo siguiente:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque superficies calientes. Utilice los mangos o las perillas.
3. Para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, no sumerja el cable, los enchufes o el aparato en agua u otro líquido.
4. Una supervisión cercana es necesaria cuando este aparato es usado por o cerca de niños.
5. Desenchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe completamente antes de ponerle o quitarle piezas y antes de limpiar el aparato.
6. No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañados o tras un funcionamiento defectuoso, o si se ha dañado de alguna manera. Póngase en contacto con un CENTRO DE SERVICIO SHARP.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato podría provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
8. No lo utilice al aire libre.
9. No deje que el cable cuelgue sobre el canto de la mesa o del mostrador, o que toque superficies calientes.
10. No lo coloque encima o cerca de un fogón eléctrico o de gas caliente, o en un horno caliente.
11. Para desconectar, pulse "DETENER" y extraiga el enchufe de la toma de corriente.
12. No use este dispositivo para otro uso que no sea el indicado.
13. Asegúrese de que las tapas se encuentran bien colocadas antes de empezar a utilizar el aparato.
14. Podría escaldarse si las tapas se retiran durante el ciclo de preparación.
15. El contenedor de té está diseñado para usarse con este aparato. Nunca debe utilizarse encima de los fogones.
16. No coloque un contenedor de té caliente sobre una superficie fría o mojada.
17. No utilice un contenedor de té agrietado o un contenedor de té con un mango flojo o débil.
18. No limpie el contenedor de té con limpiadores, estropajos con fibras de acero u otros materiales abrasivos.
19. Compruebe la existencia de partículas extrañas en el mortero para el té antes de usar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para uso doméstico solamente



INFORMACIÓN QUE DEBE SABER

Por favor, lea este Manual de funcionamiento como el primer paso a realizar antes de utilizar su tetera. Este importante folleto explica exactamente cómo funciona el aparato y qué necesita saber para utilizarlo satisfactoriamente.

Requisitos eléctricos

Los requisitos de entrada de alimentación eléctrica son una toma eléctrica de 15 amp. 120 V CA 60 Hz. Se recomienda que se proporcione un circuito separado solo para este aparato.

Este aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para entrar de un solo modo a la toma eléctrica. Si el enchufe no encaja completamente en la toma, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista cualificado. No intente modificar el enchufe de ninguna manera.

Cable de extensión

Se proporciona un cable de alimentación eléctrica corto para reducir los riesgos provocados por enredamiento o por tropezar con un cable más largo. Se pueden usar cables de extensión más largos siempre y cuando se usen con sumo cuidado. Si se utiliza un cable de extensión, la clasificación eléctrica designada debe ser al menos igual a la clasificación eléctrica del aparato. El cable de extensión debe situarse de tal modo que no cuelgue por encima de un mostrador o de una mesa, donde pueda ser jalado por un niño o que cause un tropiezo.

Medidas de seguridad importantes

1. No toque el enchufe con las manos mojadas al insertar o al sacar de la toma de corriente. Enchufe de forma segura en la toma de corriente eléctrica y retire sujetando el enchufe. Nunca tire solamente del cable al desenchufar de la pared.
2. Ponga agua dulce fría en el depósito de agua. No ponga agua caliente u otro líquido como por ejemplo leche, en el depósito de agua, excepto como se indica en el manual de funcionamiento para limpiar el aparato. Con el uso regular, el agua dura podría obstruir su tetera. Se recomienda llevar a cabo descalcificación. Consulte la página ES-20.
3. El aparato no debe dejarse sin supervisión durante el funcionamiento.
4. No coloque nada encima del aparato durante su funcionamiento.
5. No intente mover el aparato cuando contenga líquidos calientes. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de moverlo. Retire el mortero para el té y el contenedor de té antes de moverlo.

6. No opere el aparato si el depósito de agua está agrietado y/o tiene una fuga de agua. Póngase en contacto con un CENTRO DE SERVICIO SHARP.
7. No intente ajustar o reparar el aparato usted mismo.
8. Para evitar quemaduras cuando el agua esté hirviendo:
 - a. No toque el contenedor de té.
 - b. No ponga sus manos y cara directamente al lado de la salida de vapor.
9. No coloque o use el aparato bajo la luz solar directa.
10. No coloque o use el aparato donde puedan alcanzarle salpicaduras de agua.
11. No inserte ningún objeto en los orificios de admisión de aire.
12. Las piezas accesibles (por ej.: contenedor de té, puerto de suministro de agua caliente) podrían calentarse durante su uso. No las toque mientras o inmediatamente después de su funcionamiento.



Los cambios o modificaciones al aparato no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el aparato.

NOTA: Este aparato ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para aparatos digitales de clase B, en conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio.

Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación en particular.

Si esta aplicación causa interferencias dañinas a la recepción de la radio o de la televisión, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el aparato, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

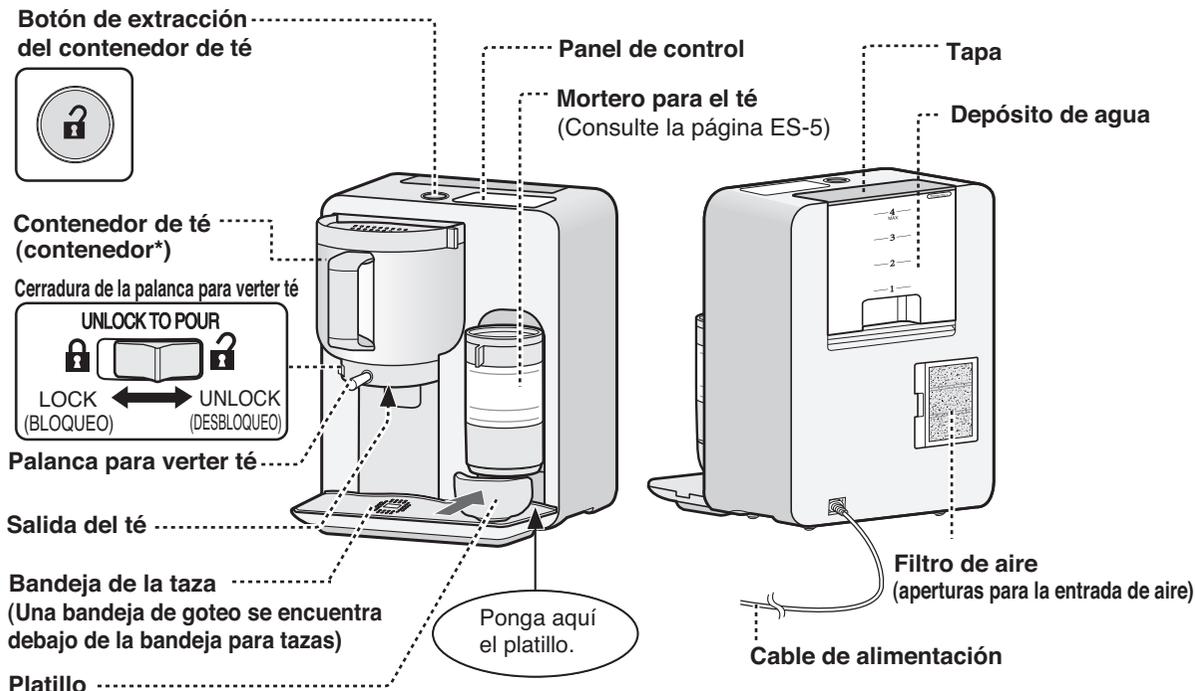
- Vuelva a orientar o a ubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el aparato y el receptor.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de un circuito distinto de aquel al que esté conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

PIEZAS Y MANEJO

Unidad principal

VISTA FRONTAL

VISTA POSTERIOR



* El manual de funcionamiento se referirá al contenedor de té abreviándolo como 'contenedor'.

Panel de control

Lámpara de cantidad

Indica la cantidad total de hojas de té para moler.

Botón GRIND (moler)

Pulse para seleccionar la cantidad de hojas de té para moler.

Indicador de agua hirviendo

Parpadea mientras el agua está hirviendo.

Botón MODE (modo)

Pulse para seleccionar su modo.
(Caliente, Templado, Latte)

Lámpara de seleccion

Indica su modo seleccionado
(Caliente, Templado, Latte)

Botón STOP

Pulse el botón STOP para cancelar cualquier error hecho durante la programación, o para detener una operación. Pulse también cuando apague la tetera.

Indicador POWDER IN (polvo dentro)

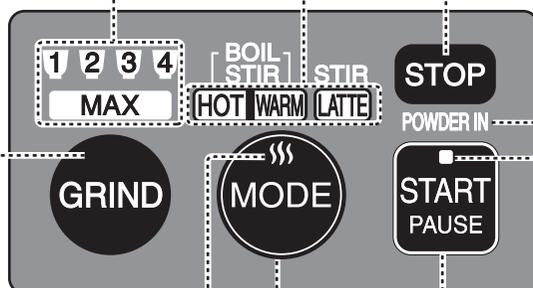
Parpadea cuando el té en polvo debe añadirse.

Indicador START (inicio)

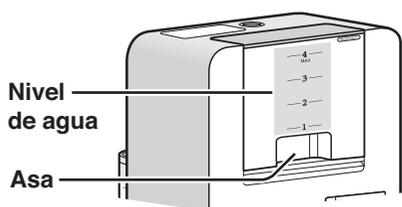
Parpadea cuando está listo. Permanece encendido mientras está en funcionamiento.

Botón START/PAUSE (inicio/pausa)

Pulse para iniciar una operación. Para pausar, pulse otra vez durante la operación.

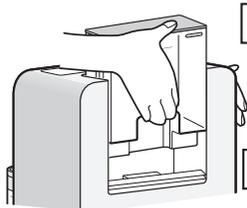


Depósito de agua



Nivel de agua

Asa



Extracción

Sujete el asa mientras sujeta la unidad principal con la otra mano.

Instalación

Inserte firmemente el depósito de agua en la unidad principal.

NOTAS:

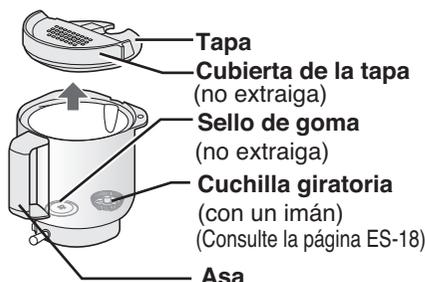
1. Las marcas del nivel de agua indican el agua que se necesita para las correspondientes tazas de té.
2. No llene el depósito de agua por encima de la marca MAX (4)
3. No añada ningún líquido (leche, etc.) que no sea agua dulce fría en el depósito de agua.
4. No añada agua en el depósito de agua durante el proceso de hervido. (Si se excede el número máximo de tazas provocará que el contenedor de té se desborde).
5. No vierta agua en el depósito de agua mientras se encuentra en la unidad principal.
6. No extraiga el depósito de agua de la unidad principal después de que se haya llenado con agua.
7. Después del uso, vacíe el depósito de agua y lave el depósito de agua y la tapa.



Agua

4
MAX

Contenedor de té



Tapa

Cubierta de la tapa
(no extraiga)

Sello de goma
(no extraiga)

Cuchilla giratoria
(con un imán)
(Consulte la página ES-18)

Asa

Dentro del contenedor, hay 2 tipos de líneas, 冷茶 (té frío) y ラテ (latte)

NOTAS:

1. Las marcas indican el agua/leche requerida para las tazas de té correspondientes.
2. No llene el contenedor por encima de la línea 4 para té frío, y de la línea 3 para latte.
3. No ponga hielo alguno en el contenedor.
4. No vierta agua/leche en el contenedor mientras esté insertado en la unidad principal.

冷茶	
4-	ラテ
3-	-3
2-	-2
1-	-1

Extracción

Mantenga pulsado el botón de extracción del contenedor de té y tire con cuidado del contenedor hacia usted.



Instalación

Empuje el contenedor hacia adentro hasta que note que hace un clic al acomodarse en su lugar.



NOTAS:

Para prevenir posibles quemaduras, no saque el contenedor mientras el agua está hirviendo o inmediatamente después.

Tapa / Cubierta de la tapa

Añada el té en polvo

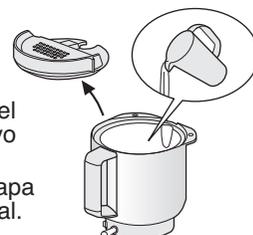
1. Mantenga el recipiente correctamente colocado en la unidad principal. Deslice la cubierta de la tapa para descubrir una abertura ovalada en el lado derecho.
2. Añada el té en polvo en el contenedor a través de la abertura.



Cubierta de la tapa

Añada el té en polvo al agua/leche (para té frío y latte)

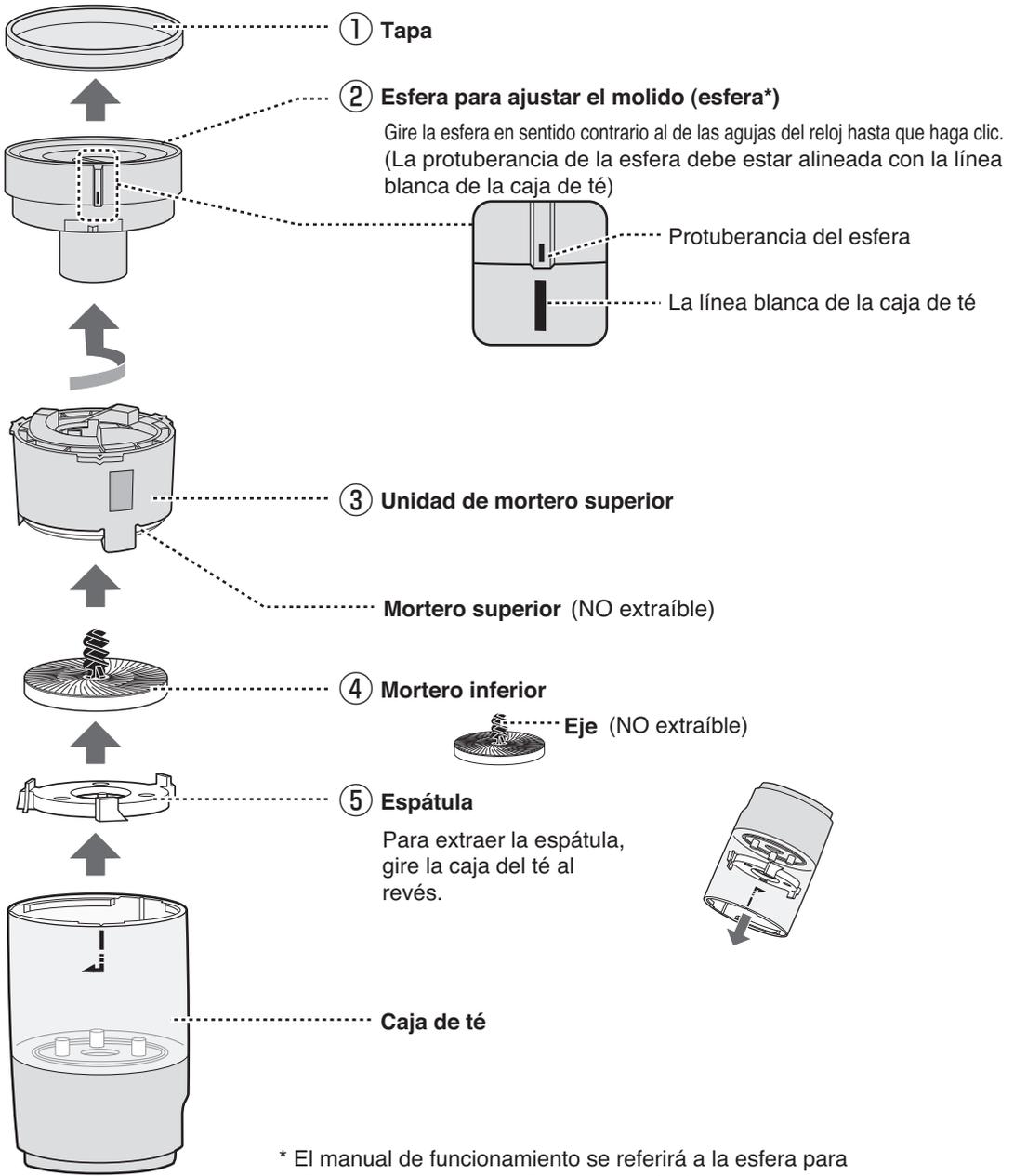
1. Retire el recipiente de la unidad principal.
2. Abra la tapa. Añada el líquido y el té en polvo en el contenedor.
3. Vuelva a colocar la tapa en su posición original.



Mortero para el té

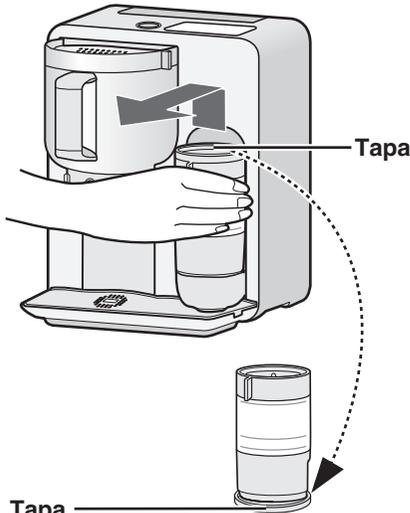
Desmontaje

Al desmontar el mortero para el té, retire cada parte en el siguiente orden numérico.
(Para el montaje, consulte la página ES-21)



Remoción

Levante el mortero para el té hacia arriba y retírelo de la unidad principal.

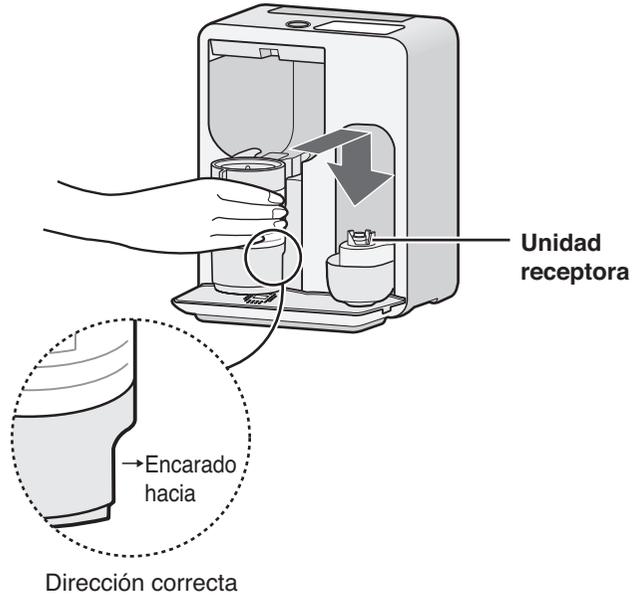


Tapa
Después de moler, retire la tapa primero. Use la tapa para cubrir la parte inferior del mortero para el té y retire el exceso de té en polvo.

Instalación

Coloque el mortero para el té en la dirección correcta y sítielo de manera segura en la unidad receptora.

(Asegúrese de retirar cualquier resto de la unidad receptora y la parte inferior de mortero para el té)



Accesorios

(uno de cada incluido)

- **Cepillo de limpieza**

(para el mortero para el té)



Grande (para hojas de té)

- **Cuchara de té**



Pequeño (para té en polvo)

- **Manual de funcionamiento**

(con garantía)

- **Libro del menú**

Sonido ENCENDIDO/APAGADO

Puede silenciar la tetera.

En primer lugar, asegúrese de que la tetera está enchufada.

Para silenciar la tetera, mantenga pulsado el botón START hasta que se oiga un pitido.

Para cancelar el ajuste de modo silencioso, mantenga pulsado el botón START hasta que se oiga un pitido.

NOTAS:

1. El ajuste de sonido se guardará en la memoria incluso si la alimentación de CA está interrumpida o desconectada.
2. Los sonidos de la alarma seguirán activos incluso en el ajuste de sonido APAGADO.

CARACTERÍSTICAS DE LA TETERA

Remueve (Contenedor de té)
Para hacer té con agua caliente/fría o leche caliente/fría



Hierva (Depósito de agua)
Para hervir agua dulce fría

Muele (Mortero para el té)
Para hacer té en polvo con hojas de té. Con el ajuste de la esfera puede hacer dos tipos de té en polvo.

Ajustes de la esfera

FINE (FINO): Para beber

COARSE (GRUESO): Para cocinar

Bebida	Cantidad*	Tiempo	Cosas que preparar
	De 1 a 4 tazas	Hierva y remueva: 3-5 min	<ul style="list-style-type: none"> Té en polvo** (0,02 - 0,085 oz/0,6 - 2,4 g) Agua (Llene el depósito de agua hasta el nivel de agua deseado)
		Muela, hierva y remueva: 3 min. 30 seg. - 7 min. 25 seg.	<ul style="list-style-type: none"> Hojas de té** (0,035 - 0,1 oz/1,0 - 2,8 g) Agua (Llene el depósito de agua hasta el nivel de agua deseado)
	~ Para Matcha auténtico ~ 1 taza	Hierva y remueva: Aprox. 3 min	<ul style="list-style-type: none"> Polvo de Matcha (0,1 oz/3,0 g) Agua (Llene el depósito de agua hasta el nivel de agua 1)
	De 1 a 3 tazas	Remueva: Aprox. 1 min. 30 seg.	<ul style="list-style-type: none"> Té en polvo** (0.07 - 0.2 oz/2 - 6g) Leche (Vierta en el contenedor hasta la línea フテ [Latte] deseada) <p>NO UTILICE EL DEPÓSITO DE AGUA.</p> <p>Use leche entera. La leche baja en nata y la leche desnatada no pueden producir espuma suficiente.</p>
	De 1 a 4 tazas	Remueva: Aprox. 1 min. 30 seg.	<ul style="list-style-type: none"> Té en polvo** (0.02 - 0.085oz/0.6 - 2.4g) Agua fría (Vierta en el contenedor hasta la línea 冷茶 [Té frío] deseada) <p>NO UTILICE EL DEPÓSITO DE AGUA.</p>
		~ Para Matcha auténtico ~ 1 taza	Remueva: Aprox. 1 min. 30 seg

* 1 taza (Nivel/línea 1): Aprox. 5,1 oz/150 mL, 2 tazas (Nivel/línea 2): Aprox. 9,6 oz/285 mL
3 tazas (Nivel/línea 3): Aprox. 14,2 oz/420 mL, 4 tazas (Nivel/línea 4): Aprox. 19 oz/560 mL

** En el caso de té verde. La cantidad variará dependiendo del tipo de hojas de té.

- Puede hacer té caliente mientras muele las hojas de té. (Consulte la página ES-13)
Además, puede hacer latte y té frío mientras muele las hojas de té.
- El aparato no tiene función de retención de calor. Los sabores serán ideales justo después de hacer la bebida.
- Puede probar varias ideas de nuestro libro de menú, incluyendo tés, lattes, platos salados y postres dulces.

ANTES DE USAR

Antes del primer uso

1. Desembale cuidadosamente su tetera y retire todos los materiales de embalaje.
2. Coloque la tetera en una superficie llana y resistente.
3. Limpie el contenedor e insértelo en la unidad principal.
4. Limpie el depósito de agua. Llénelo hasta la marca MAX con agua dulce fría. No lo llene por encima de la marca MAX. Ajuste la tapa e insértela en la unidad principal.
5. Pulse el botón de MODE una vez y pulse el botón START.
6. Cuando suenen 4 pitidos, coloque una taza en la bandeja de la taza bajo el contenedor. Desbloquee la palanca para verter té. Mantenga pulsada hacia abajo la palanca para verter té y llene la taza. Deseche el agua.
7. Repita el vertido y deseche el agua caliente, hasta que ya no salga de la salida del té.

Puntos a recordar

Hojas de té

- Son adecuados para su uso el té japonés, el té chino y el té negro. Los siguientes elementos podrían causar fallos mecánicos:
 - Té hecho de cualquier otra cosa aparte de hojas de té (por ej., té de cebada, té de alubias negras)
 - Té que incluya cualquier otra cosa aparte de hojas de té (por ej., té de arroz integral)
 - Hojas de té largas que no puedan molerse en el mortero para el té.
(Pueden utilizarse si se cortan en trozos pequeños)
 - Hojas de té ya molidas en forma de polvo.

Para más información, consulte el libro del menú adjunto.

- Guarde las hojas de té en el bote para el té. Se recomiendan los botes de té metálicas.
- No intente moler hojas de té mojadas.

Depósito de agua

- No coloque el aparato encima o cerca de un quemador eléctrico o a gas, o de cualquier otra superficie con altas temperaturas. El calor provocará alabeos o que se derrita.
- Después del uso, vacíe el depósito de agua y lave el depósito de agua y la tapa.

Contenedor de té

- No use con un quemador eléctrico o de gas, o en el horno microondas. El calor provocará alabeos o que se derrita. El calor provocará alabeos o que se derrita.
- Ajuste la tapa y la cubierta de la tapa cuando haga una bebida. De lo contrario, el contenido del contenedor podría salpicar al remover.
- El interior del contenedor está recubierto con fluorina. No raye el recubrimiento para prolongar su vida útil.
- La cuchilla giratoria tiene un imán en su base. No coloque la taza cerca de elementos que sean sensibles a los imanes.

Mortero para el té

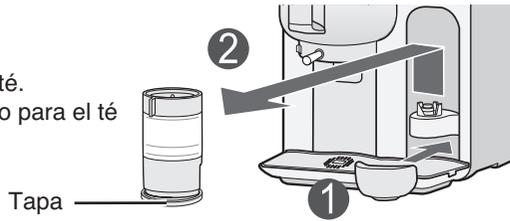
- Los morteros superiores e inferiores están hechos de cerámica. Los golpes fuertes podrían romperlos. Manipule con cuidado.
- Después de limpiar, séquelo siempre concienzudamente.

MUELA LAS HOJAS DE TÉ

* Supongamos que desea moler hojas de té para 2 tazas de té.

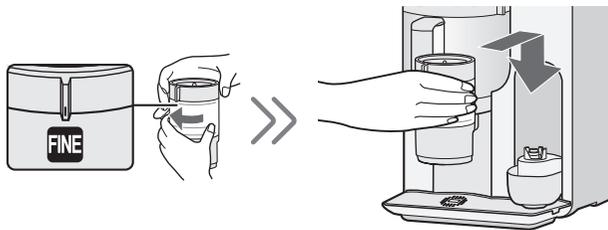
1 Ajuste el platillo.

2 Retire la tapa del mortero para el té. A continuación, extraiga el mortero para el té y colóquelo en la tapa.

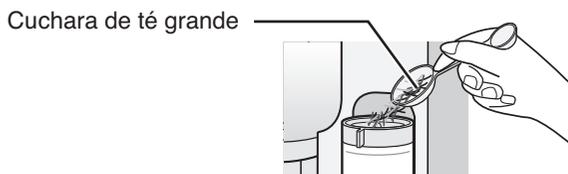


3 Ajuste el esfera a FINE (FINO) y coloque el mortero para el té en la unidad receptora. (El ajuste inicial del mortero es COARSE)

Si utiliza té en polvo para cocinar, ajuste el esfera a COARSE.



4 Añada hojas de té lentamente en el mortero para el té usando la cuchara grande. Coloque la tapa en el mortero para el té.

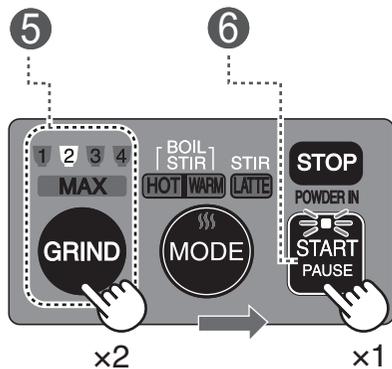


Cantidad	Hojas de té 	Molido	
		Té en polvo*	Tiempo
1 (1 taza)	1/2 cucharada	Aprox. 0,02 oz/0,6 g	Aprox. 1 min. 40 seg.
2 (2 tazas)	Algo menos de 1 cucharada	Aprox. 0,04 oz/1,2 g	Aprox. 3 min. 15 seg.
3 (3 tazas)	Algo más de 1 cucharada	Aprox. 0,06 oz/1,8 g	Aprox. 4 min. 50 seg.
4 (4 tazas)	1 1/2 cucharada	Aprox. 0,08 oz/2,4 g	Aprox. 6 min. 25 seg.
MAX (muele más)	3 1/2 cucharada	Aprox. 0,21 oz/6,0 g	Aprox. 15 min.

* Con el té verde, la cantidad variará dependiendo del tipo de hojas de té.

MUELA LAS HOJAS DE TÉ

- Enchufe la unidad a una toma de corriente. Seleccione la cantidad pulsando dos veces el botón GRIND.
- Pulse el botón START una vez. El mortero para el té empezará a moler las hojas de té. El polvo de té molido se acumulará en el platillo.



- La lámpara de cantidad cambiará cada vez que pulse el botón GRIND.

→1→2→3→4→MAX→desact

- Si pulsa el botón GRIND durante el funcionamiento, la lámpara de cantidad parpadeante indicará el tiempo restante.

1	: De 0 a 1 min. 39 seg.
2	: 1 min. 40 seg - 3 min. 14 seg -
3	: 3 min. 15 seg - 4 min. 49 seg
4	: 4 min. 50 seg - 6 min. 24 seg
MAX	: 6 min. 25 seg - 15 min

- Una vez haya finalizado el molido, sonarán 4 pitidos y el mortero para el té se detendrá automáticamente. Toque la tapa del mortero para el té y tire del platillo.



- Toque la tapa del mortero para el té para limpiar el té en polvo del botón del mortero para el té.
- Si no usa inmediatamente el té en polvo, guárdelo en un envase sellado y refrigérello. Se recomienda usar el té en polvo después de moler.

Si hay todavía hojas de té en el mortero para el té, pulse el botón GRIND una vez y pulse el botón START una vez.

Después de usar, desconecte el enchufe de la toma y lleve a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

Problemas continuos con la molienda de las hojas de té

A veces las lámparas de cantidad parpadearán y sonará una alerta al pulsar el botón GRIND. Esto significa que se necesita tiempo de enfriamiento para evitar el sobrecalentamiento de los componentes mecánicos. Consulte la página ES-24 y deje que se enfríe el mortero para el té.

NOTA:

No vuelva a moler té en polvo ya molido en el mortero para el té.

HACER TÉ CALIENTE

Hay dos métodos para hacer té caliente o templado:

- 1. Hervir y remover:** Haga té con té en polvo molido con antelación.
- 2. Moler, hervir y remover:** Hervir agua mientras se muelen las hojas de té.

La temperatura del té templado es de unos 59 - 68 °F (15 - 20 °C) menos que el té caliente.

1. Hervir y remover:

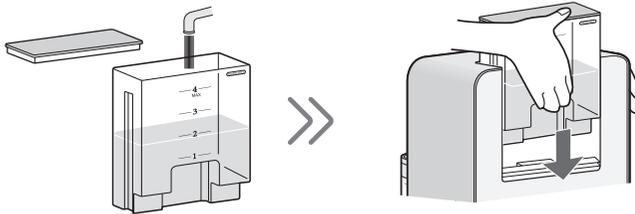
* Supongamos que quiere hacer 2 tazas de té caliente.

- 1** Asegúrese de que el contenedor está limpio e insértelo en la unidad principal.



- Limpie cualquier resto de humedad antes de insertar el contenedor.

- 2** Llene el depósito de agua hasta el nivel 2 con agua dulce fría, e insértelo en la unidad principal.



- 3** Abra la cubierta de la tapa del contenedor deslizando la en el sentido de las agujas del reloj. Con una cuchara de té pequeña, añada té en polvo al contenedor de té a través de la apertura oval. Cierre la cubierta de la tapa.



- 4** Cierre la cubierta de la tapa.



[Cantidad de té en polvo*]

En el caso de té verde

- 1 taza... 1 cuchara de té
- 2 tazas... 2 cucharas de té
- 3 tazas... 3 cucharas de té
- 4 tazas... 4 cucharas de té

En el caso de Matcha auténtico

- 1 taza... 5 cucharas de té

Mida el té en polvo con cucharas de té pequeñas y colmadas.

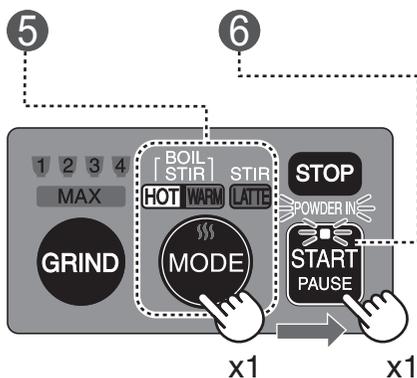


* La cantidad variará dependiendo del tipo de hojas de té. Consulte el libro del menú adjuntado.

- Ajuste la cantidad de té en polvo según gusto.

HACER TÉ CALIENTE

- 5 Enchufe la unidad a una toma de corriente. Seleccione HOT pulsando el botón MODE una vez.
- 6 Pulse el botón START una vez. La tetera empezará a calentar el agua. El agua hervida empezará a vaciarse automáticamente en el contenedor y se removerá con el té en polvo.



- Para hacer té TEMPLADO, pulse el botón MODE dos veces en el paso 5.
- La lámpara de selección cambiará cada vez que pulse el botón MODE.
→ **HOT** → **WARM** → **LATTE** → **OFF**
(CALIENTE) (TEMPLADO) (LATTE) (DESACT)
- El tiempo varía dependiendo de la temperatura del agua.

- 7 Después de hacer el té, sonarán 4 pitidos y la tetera se detendrá automáticamente. Ponga una taza de té en la bandeja de la taza debajo del contenedor. Desbloquee la cerradura de la palanca para verter té. Mantenga pulsada hacia abajo la palanca para verter té y vierta el té.



- Antes de verter el té, desbloquee la cerradura de la palanca para verter té. Después de verter el té, bloquee otra vez por su seguridad.



Después de usar, desconecte el enchufe de la toma y lleve a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

NOTA:

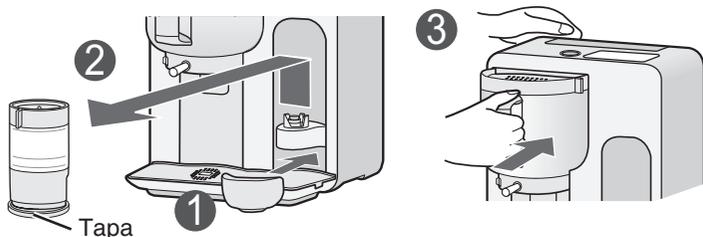
Toda el agua del depósito de agua se vaciará automáticamente en el contenedor. Si el contenedor no se vacía antes de la preparación, podría desbordarse.

HACER TÉ CALIENTE

2. Muela, hierva y remueva:

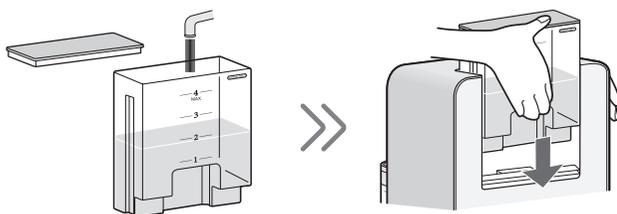
* Supongamos que desea moler hojas de té y hacer 2 tazas de té caliente al mismo tiempo.

- 1 Ajuste el platillo.
- 2 Retire la tapa del mortero para el té. A continuación, extraiga el mortero para el té y colóquelo en la tapa.
- 3 Asegúrese de que el contenedor está limpio e insértelo en la unidad principal.



- Limpie cualquier resto de humedad antes de insertar el contenedor.

- 4 Llene el depósito de agua hasta el nivel 2 con agua dulce fría, e insértelo en la unidad principal.



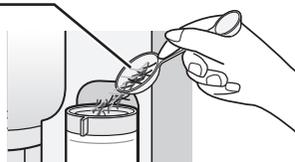
- 5 Ajuste el esfera a FINE (FINO) y coloque el mortero para el té en la unidad receptora.

(El ajuste inicial del mortero es COARSE)



- 6 Añada hojas de té lentamente en el mortero para el té usando la cuchara grande. Coloque la tapa en el mortero para el té.

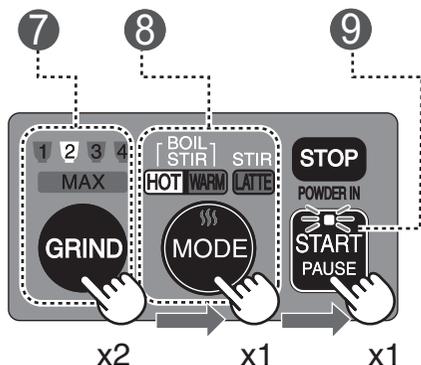
Cuchara de té grande



- Para medir la cantidad de hojas de té, consulte la página ES-9.
- Al usar el aparato por primera vez, o después de la limpieza/mantenimiento, el volumen resultante de té en polvo será menos del usual. Cuando desee moler una o dos cucharadas de hojas de té, aumente la cantidad de hojas de té en una cucharada de té.

HACER TÉ CALIENTE

- 7 Enchufe la unidad a una toma de corriente. Seleccione la cantidad pulsando dos veces el botón GRIND.
- 8 Seleccione HOT pulsando el botón MODE una vez.
- 9 Pulse el botón START una vez. El mortero para el té empezará a moler las hojas de té y el agua se calentará.



- Para hacer té caliente, pulse el botón MODE dos veces en el paso 8.

[Tiempo hasta que el té esté preparado]

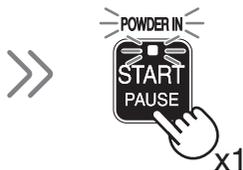
- | | |
|-----|--------------------------|
| 1 | ...Aprox. 2 min |
| 2 | ...Aprox. 3 min. 20 seg. |
| 3 | ...Aprox. 5 min |
| 4 | ...Aprox. 6 min. 40 seg |
| MAX | ...Aprox. 15 min. 30 seg |

- 10 Una vez haya finalizado el molido, sonarán 4 pitidos y el mortero para el té se detendrá automáticamente. Toque la tapa del mortero para el té y tire del platillo.



"POWDER IN" parpadeará e indicará el tiempo para añadir el té en polvo en el contenedor.

- 11 Cuando "POWDER IN" esté parpadeando, abra la cubierta de la tapa deslizándola en el sentido de las agujas del reloj. Con una cuchara de té pequeña, añada el té en polvo en el contenedor a través de la abertura oval. Cierre la cubierta de la tapa y, a continuación, pulse el botón START una vez. La tetera empezará a remover el agua caliente y el té en polvo. Cuchara de té pequeña



- La superficie del contenedor estará caliente. Cuando añada el té en polvo al contenedor, procure no quemarse.
- Pulse el botón START en los 30 minutos siguientes de cuando "POWDER IN" haya empezado a parpadear.

- 12 Después de hacer el té, sonarán 4 pitidos y la tetera se detendrá automáticamente. Ponga una taza de té en la bandeja de la taza debajo del contenedor. Desbloquee la cerradura de la palanca para verter té. Mantenga pulsada hacia abajo la palanca para verter té y vierta el té.



- Antes de verter el té, desbloquee la palanca para verter té. Después de verter el té, bloquee otra vez por su seguridad.



Después de usar, desconecte el enchufe de la toma y lleve a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

NOTA:

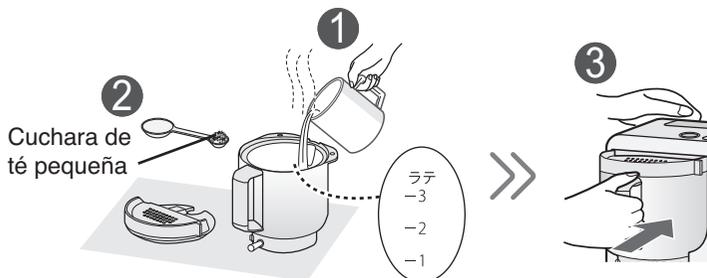
Toda el agua del depósito de agua se vaciará automáticamente en el contenedor. Si hay algún líquido en el contenedor anterior a la preparación, podría derramarse.

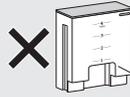
HACER UN LATTE

Puede hacer un latte removiendo leche con té en polvo molido con antelación.

* Supongamos que desea hacer una taza de latte de té verde.

- 1 Abra la tapa del contenedor. Vierta la cantidad de leche templada deseada (para 1 taza, vierta hasta la línea 1 de ラテ [latte])
- 2 Añada té en polvo en el contenedor usando la cuchara pequeña (para 1 taza, añada 3-4 cucharas colmadas)
- 3 Cierre la tapa e inserte el contenedor en la unidad principal.



- No utilice el depósito de agua 
- Cuando vierta leche templada en el contenedor, procure no quemarse.
- La leche fría que ha sido guardada en una nevera también puede utilizarse.

[Cantidad de té en polvo*]

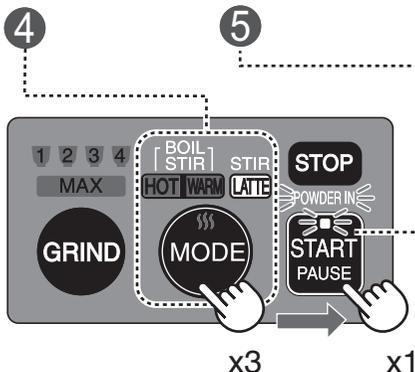
En el caso de té verde
 1 taza... 3 - 4 cucharas de té
 2 tazas... 6 - 7 cucharas de té
 3 tazas... 10 cucharas de té

Mida la cantidad de té en polvo usando cucharas de té pequeñas colmadas.



- * La cantidad variará dependiendo del tipo de hojas de té. Consulte el libro del menú adjuntado.
- Ajuste la cantidad de té en polvo según gusto.
 - Vierta primero leche en el contenedor para hacer un latte con textura suave.

- 4 Enchufe la unidad a una toma de corriente. Seleccione LATTE pulsando el botón MODE 3 veces.
- 5 Pulse el botón START una vez. La tetera empezará a remover.



- 6 Después de hacer el latte, sonarán 4 pitidos y la tetera se detendrá automáticamente. Ponga una taza de té en la bandeja de la taza debajo del contenedor. Desbloquee la palanca para verter té. Mantenga pulsada hacia abajo la palanca de verter té para verter el té.



- Antes de verter el té, desbloquee la cerradura de la palanca para verter té. Después de verter el té, bloquee de nuevo.



Después de usar, desconecte el enchufe de la toma y lleve a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

NOTAS:

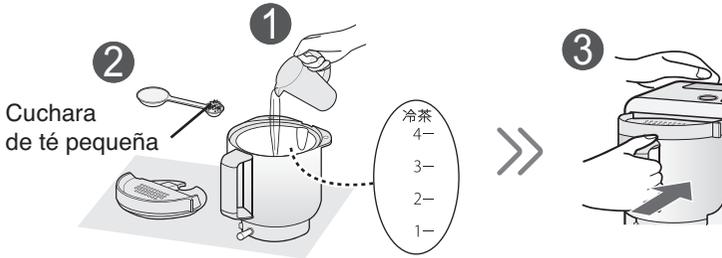
1. Puede rebañar la espuma restante del contenedor para echarla por encima de su latte. No utilice una cuchara metálica.
2. No use leche que haya sido guardada a temperatura ambiente.
3. La cantidad de espuma dependerá de la temperatura, o de los tipos de hojas de té o de la leche.

PREPARACIÓN DE TÉ FRÍO

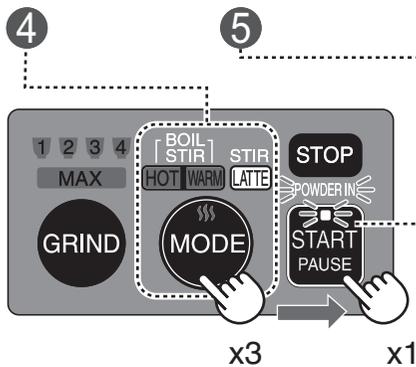
Puede preparar té frío mezclando por adelantado agua fría con el té en polvo molido.

* Supongamos que desea preparar una taza de té verde frío.

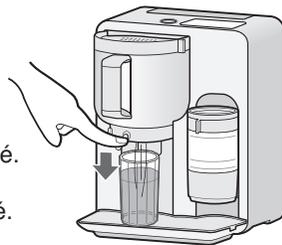
- 1 Abra la tapa del contenedor. Vierta la cantidad deseada de agua fría (para 1 taza, vierta hasta la línea 1 de 冷茶 [té frío])
- 2 Añada té en polvo en el contenedor usando la cuchara pequeña (para 1 taza, añada 1 cucharas colmada)
- 3 Cierre la tapa e inserte el contenedor en la unidad principal.



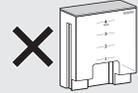
- 4 Enchufe la unidad a una toma de corriente. Seleccione LATTE pulsando el botón MODE 3 veces.
- 5 Pulse el botón START una vez. La tetera empezará a remover.



- 6 Después de hacer el latte, sonarán 4 pitidos y la tetera se detendrá automáticamente. Ponga una taza de té en la bandeja de la taza debajo del contenedor. Desbloquee la palanca para verter té. Mantenga pulsada hacia abajo la palanca de verter té para verter el té.



● No utilice el depósito de agua



[Cantidad de té en polvo*]

En el caso de té verde

- 1 taza... 1 cuchara de té
- 2 tazas... 2 cucharas de té
- 3 tazas... 3 cucharas de té
- 4 tazas... 4 cucharas de té

En el caso de Matcha auténtico

- 1 taza... 5 cucharas de té

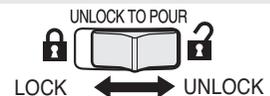
Mida la cantidad de té en polvo usando cucharas de té pequeñas colmadas.



* La cantidad variará dependiendo del tipo de hojas de té. Consulte el libro del menú adjuntado.

- Ajuste la cantidad de té en polvo según gusto.
- Para conseguir una textura del té frío suave, vierta primero agua en el contenedor.

- Antes de verter el té, desbloquee la palanca para verter té. Después de verter el té, bloquee otra vez por su seguridad.



Después de usar, desconecte el enchufe de la toma y lleve a cabo cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Antes de limpiar, apague la tetera. Desenchufe y deje que se enfríe por completo. Un representante de mantenimiento autorizado deberá realizar cualquier otra operación que no se encuentre entre los casos específicos detallados en el manual de operaciones.

PRECAUCIÓN: No use limpiadores comerciales, abrasivos, limpiadores agresivos, soluciones que contengan hidróxido de sodio ni estropajos en ninguna parte de la tetera.

No se pueden utilizar lavavajillas para limpiar su tetera.

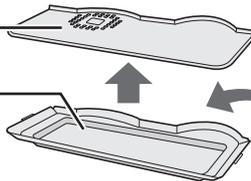
Unidad principal

Después del uso

Limpie suavemente el panel con un paño suave humedecido solo con agua hasta que esté limpio. Evite utilizar cantidades excesivas de agua. No use ningún tipo de limpiador químico o abrasivo. Retire la bandeja de la taza y la bandeja de goteo. Limpie la placa de la base.

Bandeja de la taza

Bandeja de goteo

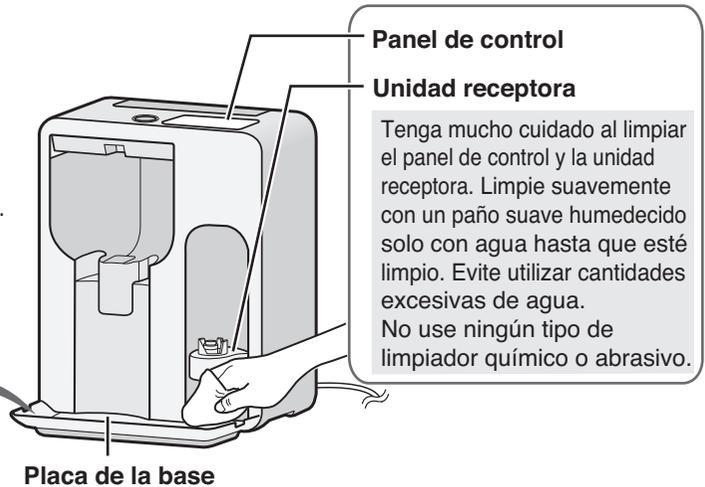


Placa de la base

Panel de control

Unidad receptora

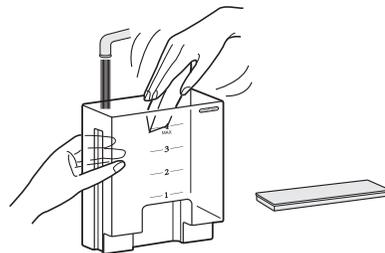
Tenga mucho cuidado al limpiar el panel de control y la unidad receptora. Limpie suavemente con un paño suave humedecido solo con agua hasta que esté limpio. Evite utilizar cantidades excesivas de agua. No use ningún tipo de limpiador químico o abrasivo.



Depósito de agua / Tapa

Después del uso

Después de usar, lave con jabón suave o solución con detergente y con un paño suave húmedo o esponja. Enjuague y seque. No lave en el lavaplatos. No use limpiadores agresivos, estropajos de metal duros o cepillos rígidos en el depósito de agua y la tapa.



Platillo / Bandeja de la taza / Bandeja para goteo

Después del uso

Lave con agua fría o caliente usando una esponja suave y, a continuación, deje que se seque. Para derrames mayores y suciedad, use un detergente suave o una solución con detergente.

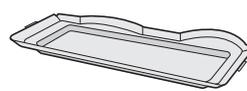
Platillo



Bandeja de la taza



Bandeja de goteo



Contenedor de té

Después del uso

Lave con agua fría o caliente usando una esponja suave y, a continuación, deje que se seque. Retire la cuchilla giratoria del contenedor.

Para derrames mayores y suciedad, use un detergente suave o una solución con detergente.

Para las manchas de té, use lejía con oxígeno activo.

Limpie alrededor del sello de goma con agua corriente mientras presiona hacia abajo la palanca para verter té. Cualquier resto de suciedad podría causar fugas de agua. Asegúrese de desbloquear la palanca para verter té antes de limpiar.



Contenedor



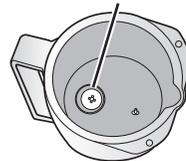
Tapa



Cuchilla giratoria



Sello de goma



Palanca para verter té

NOTAS:

1. Si se ha retirado el sello de goma, desbloquee la palanca para verter té, mantenga la palanca pulsada y vuelva a poner el sello de goma de manera segura en la parte inferior del contenedor. A continuación, llene el depósito con agua para comprobar si hay fugas de agua.
2. No retire el sello de goma ni la cubierta de la tapa por la fuerza.

Cuchilla giratoria

Extracción

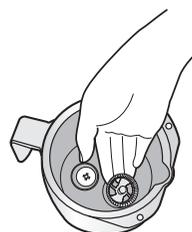
Retire cuidadosamente la cuchilla giratoria. (Podría estar firmemente fijada al contenedor)

Instalación

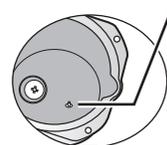
Empuje la cuchilla giratoria cuidadosamente hacia la proyección que se encuentra en la parte inferior del contenedor.

NOTA:

Para prevenir un extravío o una ingesta accidental, no olvide reinstalar la cuchilla giratoria después de limpiar.



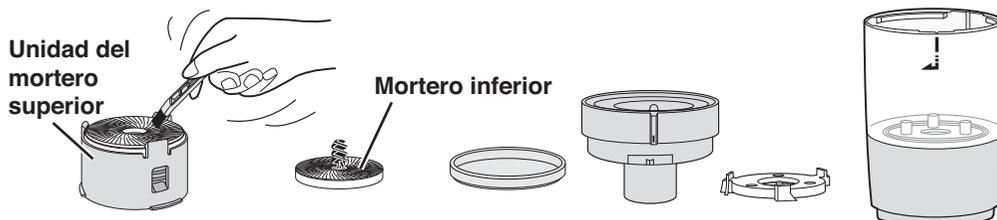
Proyección



Mortero para el té

Después del uso

Desmonte el mortero para el té. (Consulte la página ES-5) Retire el té en polvo restante usando el cepillo de limpieza suministrado. Después de la limpieza, vuelva a ensamblar las piezas. (Consulte la página ES-21)



NOTA:

Nunca separe la unidad del mortero superior y el mortero inferior por la fuerza.

Mantenimiento mensual

Desmonte el mortero para el té. (Consulte la página ES-5) Retire el té en polvo restante usando el cepillo de limpieza suministrado. A continuación, lave con jabón suave o solución con detergente y con una esponja suave. Enjuague y seque perfectamente.

En los siguientes casos, lleve a cabo el mantenimiento antes de que haya transcurrido un mes:

- La unidad del mortero superior y el mortero inferior parecen atascadas y el té no sale con suavidad.
- Cuando desee moler un tipo distinto o sabor de hoja de té.
- Todas las lámparas de cantidad están parpadeando y el aparato para de moler.
(la unidad de mortero superior y el mortero inferior podrían estar atascadas)
- Se genera un sonido inusual durante el molido.
- El mortero para el té está extremadamente sucio.
- No usará el aparato durante un largo periodo de tiempo.

Cuando la unidad de mortero superior y el mortero inferior están pegados entre sí

Si los retira por la fuerza podría causar daños al aparato.

Sumérjalos en agua tibia y espere hasta que se puedan separar fácilmente.

(tiempo de espera: de 2 a 3 min.)

Una vez estén separados, retire el polvo de té usando el cepillo de limpieza suministrado y, a continuación, séquelos concienzudamente.

Después de secarlos, vuelva a ensamblar las piezas. (Consulte la página ES-21)



IMPORTANTE:

Deje que el mortero para el té se seque con el aire (8 horas o más) incluso tras retirar la humedad con un paño seco. Si quedara algo de humedad, el té en polvo podría quedarse pegado a la superficie de los mortero para el té superior e inferior. Esto reducirá la cantidad de té en polvo producido.

Nota especial para limpiar el mortero para el té:

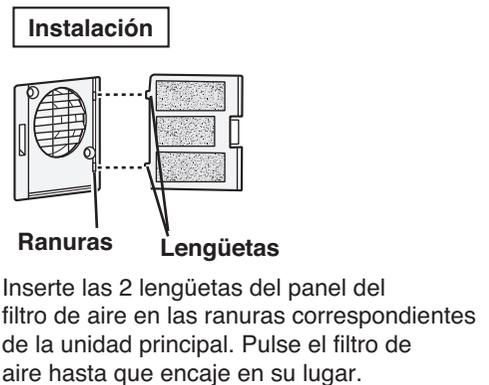
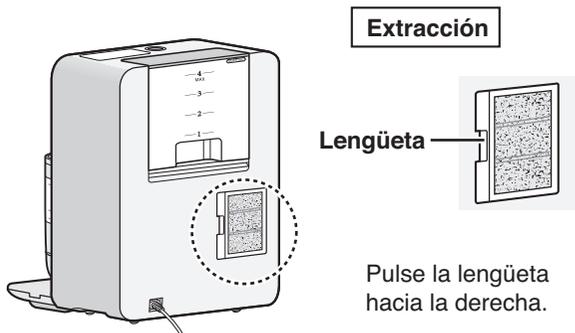
Al secar, no use secadoras eléctricas u hornos microondas, etc.

Tales aparatos podrían causar daños a los componentes.

Filtro de aire

Mantenimiento mensual

Retire el panel del filtro de aire de la parte trasera de la unidad principal. Lave en agua fría o templada y seque. Vuelva a instalar en la unidad principal inmediatamente.

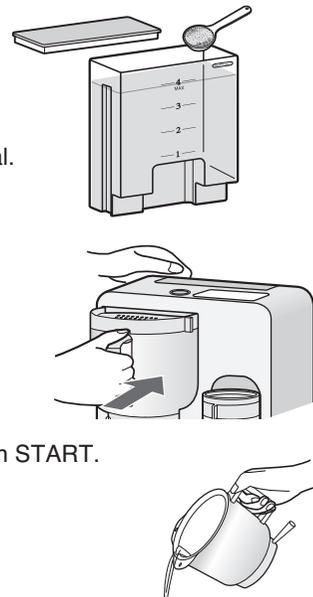


Descalcificación

(Tiempo de ebullición: Aprox. 5 min.)

Después de un uso frecuente, el contenido mineral del agua podría acumularse en el tubo o en otras partes del aparato. A esto se le llama "cal". Si la cal pasa a ser un problema, el agua empezará a tardar más en hervirse o en permanecer en el depósito de agua. Retire cualquier depósito de cal con el método siguiente:

1. Llene el depósito de agua hasta la marca MAX con agua fría dulce. No lo llene por encima de la marca MAX.
2. Disuelva 1 cucharada sopera de cristales de ácido cítrico puro en el agua. Mezcle bien. Ajuste la tapa e insértela en la unidad principal.
3. Inserte el contenedor vacío en la unidad principal. Enchufe.
4. Pulse el botón de MODE una vez y, a continuación, pulse el botón START.
5. Cuando suenen 4 pitidos, retire el contenedor y tire el agua caliente.
6. Llene el depósito de agua hasta la marca MAX con agua fría dulce y ajuste la tapa. Inserte el depósito de agua en la unidad principal.
7. Inserte el contenedor vacío en la unidad principal.
8. Pulse el botón de MODE una vez y, a continuación, pulse el botón START.
9. Cuando suenen 4 pitidos, retire el contenedor y tire el agua caliente.
10. Repita los pasos de 6 a 9 dos o tres veces. Después de usar, desconecte el enchufe de la toma de corriente.



ADVERTENCIA

El contenedor y su tapa estarán calientes. Para PREVENIR QUEMADURAS, retire usando agarraderas.

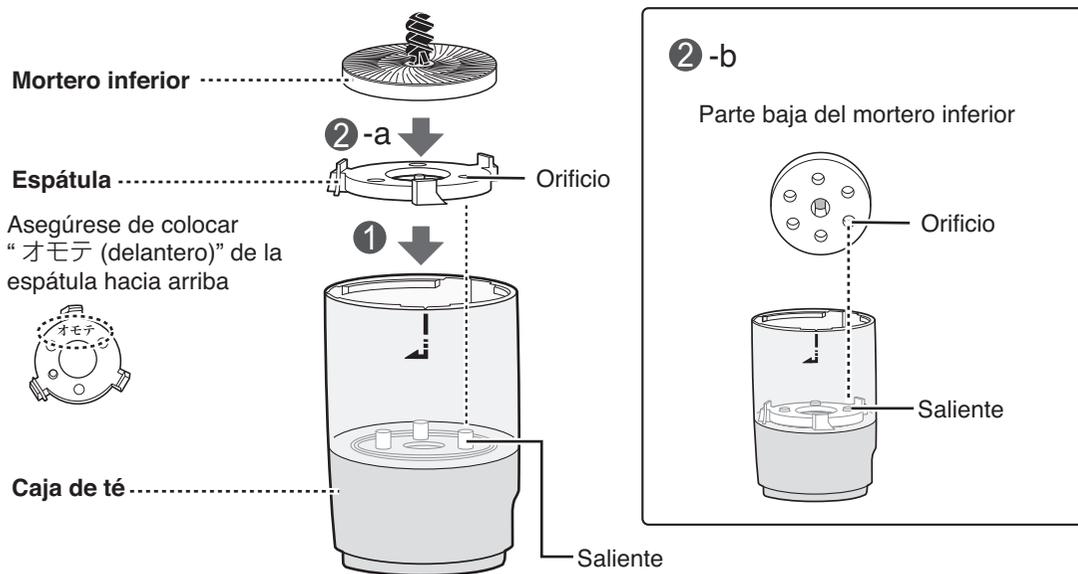
NOTAS:

1. La frecuencia de la descalcificación variará dependiendo de la dureza del agua. Si usa agua dura (alto contenido mineral), se recomienda la descalcificación regular.
2. El ácido cítrico puro se encuentra disponible en numerosas droguerías.

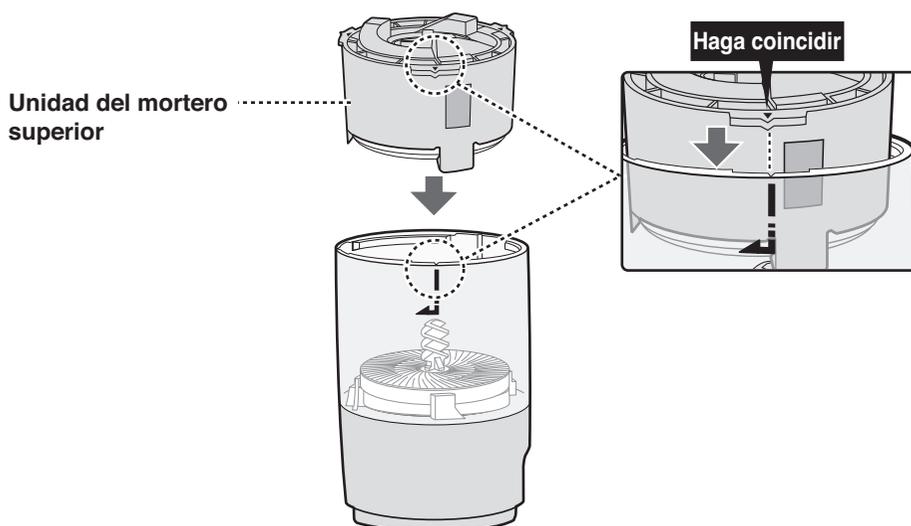
CUIDADO Y LIMPIEZA

Montaje del mortero para el té

- 1 Coloque el lado “オモテ [delantero]” de la espátula hacia arriba e insértelo en la caja de té. Asegúrese de alinear los orificios de la espátula con los salientes de la caja de té.
- 2 Inserte el mortero inferior en la caja de té. (2-a) Alinee los orificios de la parte de abajo del mortero inferior con los salientes, girando el mortero inferior lentamente hasta que quede fijado de modo seguro. (2-b)



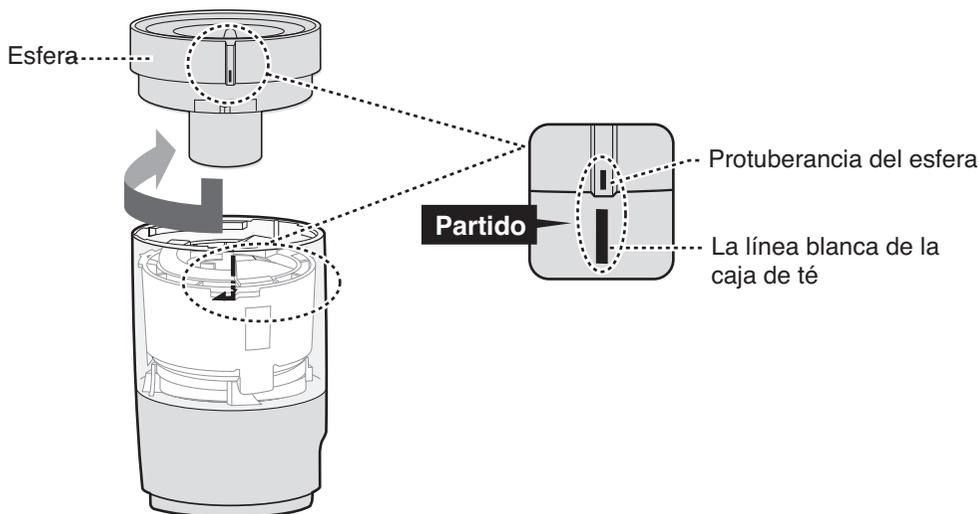
- 3 Coloque la unidad de mortero superior en el mortero inferior. Alinee “▼” de la unidad del mortero superior con la línea blanca “|” de la caja de té.



NOTAS:

Hay tres ▼ en la unidad de mortero superior. Haga coincidir cualquiera de ellas con la línea blanca “|” de la caja de té.

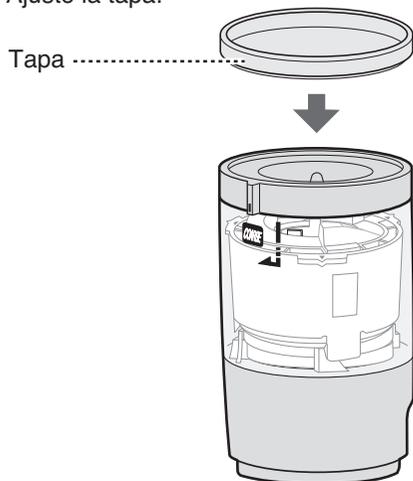
- 4 Inserte el esfera en la caja de té de modo que el saliente del esfera quede alineado con la línea blanca de la caja de té. A continuación, pulse el esfera hacia el interior de la caja de té y gire el esfera en el sentido de las agujas del reloj.



NOTAS:

- Si no puede insertar el esfera se debe a que no ha seguido debidamente los pasos de 1 a 3. Vuelva a ensamblar el mortero para el té desde el paso 1 mientras presta atención a lo siguiente:
 - **Espátula:** Asegúrese de que “オモテ[delantero]” está de cara arriba.
 - **Mortero inferior:** Asegúrese de alinear los orificios de la parte inferior con los salientes de la caja de té.
 - **Unidad de mortero superior:** Asegúrese de que está en la posición correcta.
- Le recomendamos ajustar el esfera a “COARSE” cuando guarde el mortero para el té. (Esto impide que la unidad de mortero superior y el mortero inferior se peguen entre sí).

- 5 Ajuste la tapa.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las siguientes situaciones son normales y no son señales de que la tetera no funcione correctamente.

PROBLEMA	RESPUESTA
El mortero para el té hace un sonido chirriante.	<ul style="list-style-type: none"> ● Al moler por primera vez o justo después de limpiar el mortero para el té, es normal escuchar un sonido chirriante.
El mortero para el té deja de funcionar repentinamente durante el molido. Se oye un sonido inusual proveniente del mortero para el té.	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe que está usando un tipo apropiado de hojas de té. Desmonte el mortero para el té. Consulte la página ES-5. Retire el té en polvo restante usando el cepillo de limpieza suministrado. Después de la limpieza, vuelva a ensamblar las piezas. Consulte la página ES-21. Consulte la página ES-19 para más detalles acerca del mantenimiento del mortero para el té.
No hay sonido cuando se pulsan los botones. No se producen pitidos cuando se completan las operaciones.	<ul style="list-style-type: none"> ● El sonido se ha desactivado. Consulte la página ES-6 para volver a activar el sonido.
La tetera hierve agua lentamente. El depósito de agua no se vacía por completo durante el uso.	<ul style="list-style-type: none"> ● Siga paso a paso las instrucciones para eliminar la cal. Consulte la página ES-20.
No hay té en polvo en el platillo.	<ul style="list-style-type: none"> ● El polvo de té se demora unos 30 segundos en salir después de pulsar el botón START. ● Retire las hojas de té del mortero para el té. Acorte cualquier tipo de hojas de té largas antes de volver a moler. ● Asegúrese de que el ensamblaje de la espátula en el mortero para el té sea correcto. ● Desmonte el mortero para el té. Consulte la página ES-5. Retire el té en polvo restante usando el cepillo de limpieza suministrado. Después de la limpieza, vuelva a ensamblar las piezas. Consulte la página ES-21. Consulte la página ES-19 para más detalles acerca del mantenimiento del mortero para el té.
Sale té en polvo grueso.	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe el ajuste del esfera. ● La finura del polvo de té variará dependiendo del tipo de hojas de té.
Hay grumos en el té frío/latte.	<ul style="list-style-type: none"> ● Asegúrese de añadir líquido antes de agregar el té en polvo.
La cantidad de té en polvo que sale del mortero para el té es inferior a la habitual.	<ul style="list-style-type: none"> ● Al usar un nuevo mortero para el té, o después de limpiar, la cantidad resultante de té en polvo podría ser menor a la habitual. ● La cantidad variará dependiendo del tipo de hojas de té.

Si requiere todavía mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente y **PÓNGASE EN CONTACTO CON SU CENTRO DE SERVICIO SHARP MÁS CERCANO.**

Para la consulta de la reparación y las piezas de la compra, consulte la página E-25 del manual de operación incluido con el producto. Para la garantía de del producto, consulte la páginas E-26, 27.

ESPECIFICACIONES

Línea de voltaje CA:	Una sola fase, 120 V, 60 Hz, CA solamente
Alimentación CA requerida:	940 W
Unidad principal	910 W
Mortero para el té	30 W
Dimensiones exteriores (Anc. x Alt. x Prof.):	9 1/4" x 11 3/4" x 8 7/8" 233 mm x 296 mm x 225 mm
Peso:	Aprox. 6,6 lbs. / 3,0 kg

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si nota luces que parpadean de manera inusual y si cree que la tetera no funciona correctamente, compruebe la tabla siguiente antes de consultar a un Centro de Servicio Sharp. Esto ayudará a evitar innecesarias llamadas de servicio.

PANTALLA	RESPUESTA
<p>La lámpara de cantidad que ha seleccionado parpadea cuando pulsa el botón START.</p> <p>Por ej.: Supongamos que desea moler hojas de té para 1 taza de té.</p> 	<p>Asegúrese de que el mortero para el té esté ajustado correctamente.</p> <p>Retire el mortero para el té y, a continuación, colóquelo de nuevo en la unidad receptora correctamente y pulse el botón START.</p>
<p>La lámpara de cantidad parpadea cuando pulsa el botón GRIND.</p> <p>Por ej.: Supongamos que desea moler hojas de té para 4 taza de té.</p>  <p>(Esto indica que no puede moler hojas de té para 4 tazas/MAX)</p>	<p>El mortero para el té se ha sobrecalentado. Deje que se enfríe durante el tiempo siguiente (dependiendo del número de tazas correspondientes)</p> <p>Tiempo de enfriamiento (máx.)</p> <p>1 taza : 3 min. 20 seg., 2 tazas : 6 min. 30 seg., 3 tazas : 9 min. 40 seg., 4 tazas : 12 min. 50 seg., MAX : 30 min.</p>
<p>La lámpara de selección que ha seleccionado parpadea cuando pulsa el botón START.</p> <p>Por ej.: Supongamos que desea seleccionar "HOT".</p> 	<p>Asegúrese de que el contenedor está ajustado correctamente.</p> <p>Retire el contenedor, colóquelo en su lugar en la unidad principal correctamente y, a continuación, pulse el botón START.</p>
<p>"MAX" y "LATTE" parpadean.</p> 	<p>No hay agua en el depósito de agua.</p> <p>Pulse el botón STOP y retire el depósito de agua. Llene el depósito de agua e insértelo otra vez en la unidad principal y vuelva a programar.</p>
<p>Todas las lámparas de cantidad están parpadeando y la tetera se detiene.</p> 	<p>La unidad de mortero superior y el mortero inferior podrían estar atascadas. Consulte la página ES-19 acerca de las instrucciones de mantenimiento.</p>
<p>La tetera no funciona cuando pulsa el botón START.</p> <p>Todas las lámparas se iluminan de forma secuencial.</p>	<p>La tetera está en el modo de demostración. Esta característica se usa principalmente en comercios, y sólo permite el funcionamiento de prueba.</p> <p>Para cancelar, mantenga pulsado el botón STOP hasta que pite y a continuación púlselo 4 veces.</p>

Si requiere todavía mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente y PÓNGASE EN CONTACTO CON SU CENTRO DE SERVICIO SHARP MÁS CERCANO.

Para la consulta de la reparación y las piezas de la compra, consulte la página E-25 del manual de operación incluido con el producto. Para la garantía de del producto, consulte la páginas E-26, 27.

SHARP[®]

SHARP ELECTRONICS CORPORATION
Sharp Plaza, Mahwah,
New Jersey 07495-1163 U.S.A.